

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея
СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
14-е заседание,
состоявшееся
в пятницу,
25 октября 1991 года,
в 15ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 14-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия)

**Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:** г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Общие прения (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в печатной форме в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC-2750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/46/SR.14
5 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение) (A/46/6/Rev.1, A/46/7)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/46/16 и Add.1, A/46/173 и A/46/330)

Общие прения (продолжение)

1. **Г-н ЛАВРОВ** (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что на членах Комитета лежит огромная политическая ответственность в то время, когда Организация Объединенных Наций превращается из трибуны пропаганды и конфронтации в центр выработки подлинно всемирной политики и создания многосторонних основ нового миропорядка. Но для этого необходимо - помимо политической воли всех стран-членов - кардинально повысить эффективность Организации и обеспечить действительно рациональное использование имеющихся ресурсов. Поскольку объем этих ресурсов ограничен, от профессиональной работы Комитета во многом зависит политическое будущее Организации Объединенных Наций и степень поддержки, которую страны-члены готовы Организации оказывать.

2. К сожалению, надежды, возлагавшиеся на новый бюджетный процесс, пока не оправдались, поскольку ряд его важных компонентов так и не был реализован на практике, например, все еще не достигнута предсказуемость расходов Организации и не обеспечено, чтобы государства-члены с самой ранней стадии разработки бюджета играли определяющую роль в политическом согласовании общеприемлемого уровня расходов. В этой связи необходимо принять срочные меры, чтобы все компоненты нового бюджетного процесса начали работать. Мы твердо исходим из того, что бюджет ни в коем случае не должен превышать предусмотренного в набросках уровня, так как уровень набросков - абсолютный потолок расходов, предлагаемых в проекте бюджета. При утверждении набросков бюджета его делегация исходила из того, что темпы реального роста прогнозируются в размере 0 процентов. По этой причине она не может согласиться с реальными темпами роста в 0,9 процента, прогнозируемыми в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов. Кроме того, учитывая опыт прошлых лет, предлагаемый "запас прочности" в 3 млн. долл. США слишком мал.

3. Размеры рассматриваемого бюджета следует существенно сократить, чтобы обеспечить его нулевой реальный рост, хотя речь идет не о сокращении, как о самоцели. Необходимо изыскать практические пути оптимального использования людских и материальных ресурсов на основе обеспечения максимальной эффективности работы всех подразделений Секретариата. Для этого есть все возможности, поскольку массированное внедрение новейших видов технологического оборудования должно дать реальную отдачу в форме повышения производительности труда, эффективности и рентабельности, а также в форме перераспределения высвобождаемых людских ресурсов. В этих условиях запрос 81 новой должности в рамках штатного расписания не может быть объяснен и является прямым нарушением рекомендации 15 "группы 18". Ситуация становится еще менее понятной, если учесть попытки Секретариата одновременно перевести внебюджетные посты на финансирование по регулярному бюджету.

(Г-н Давров, Советский Союз)

4. В условиях резко возросших темпов международной жизни, когда Организация должна также наращивать динамизм своей деятельности, постоянный перелив персонала должен стать неотъемлемой частью ее функционирования. Примерный механизм такого перелива людских ресурсов был заложен в 1986 году с введением системы заполнения вакансий и перемещений персонала, которая в целом позволяла успешно справляться с задачей перераспределения персонала в условиях сокращения штатов. Эту систему необходимо всемерно укреплять и совершенствовать. Его делегация не может согласиться с попытками объявить процесс реформ и сокращений штатов законченным и тем более возродить прежнюю внутривидовую систему повышения по службе. Пришла, видимо, пора и более радикальных перемен в методах формирования Секретариата, в том числе путем открытого конкурса на все вакантные должности; необходимо отказаться от "мертвого дерева" путем введения новой системы оценки работы сотрудников в соответствии с принятым пять лет назад решением. Все эти меры необходимо было осуществить еще вчера. Уже годы мы говорим о необходимости провести, наконец, ликвидацию устаревших программ, но реальных сдвигов пока нет. А здесь заложен огромный резерв средств, столь необходимых для Организации сегодня.

5. Что касается рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), то, хотя предлагаемое в их рамках сокращение мы считаем весьма скромным, его делегация готова их поддержать, поскольку эти рекомендации являются разумным компромиссом. Принятие этих рекомендаций - одно из обязательных условий, без которых невозможно согласие его делегации с предлагаемым бюджетом. Но даже и в этом случае в предлагаемом бюджете остается достаточно скрытых резервов, дающих Секретариату определенную гибкость в распределении ресурсов.

6. Ощущается настоятельная необходимость в серьезной работе по устранению недостатков в методологии бюджетного процесса, и в этом контексте было бы полезно внести ясность в вопросы текущих и не текущих расходов, а также методики измерения подлинного роста бюджета. Его делегация поддерживает предложение Комитета по программе и координации (КПК) о том, чтобы провести семинар по новой методологии и, разумеется, это должно быть не академическое упражнение, а рассмотрение конкретных проблем, с которыми мы сталкиваемся при подготовке бюджета, и результаты семинара должны стать имеющими практическую пользу рекомендациями и предложениями. Его делегация также разделяет озабоченность в том, что касается установления правильного соотношения между регулярным бюджетом и внебюджетными средствами. Здесь действительно необходим более четкий контроль со стороны законодательных органов, ясные принципы и критерии возмещения в регулярный бюджет расходов по поддержке.

7. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕЙНОС (Куба) говорит, что наряду с многими другими ее делегация обеспокоена финансовым кризисом Организации. В этой связи необходимо проводить различие между теми государствами, которые остановили выплаты по политическим причинам, и развивающимися странами, которые испытывают финансовые трудности.

(Г-жа Гойкочева Эстейнос, Куба)

8. Приветствуя улучшение в форме представления бюджета, в частности, более тесную увязку бюджетных разделов и программ в рамках среднесрочного плана, она одобряет замечания КПК относительно недостатков, которые по-прежнему сохраняются в этой форме. Она отмечает перегруппировку мероприятий Организация по восьми категориям (A/46/6/Rev.1, том I, пункт 12), но ей непонятна логика новой структуры. Она поддерживает замечания КПК относительно взаимосвязи между набросками и бюджетом по программам. Она также приветствует предложение о созыве специального технического семинара по методологии составления бюджета и выражает надежду, что его рекомендации будут представлены на сорок седьмой сессии. Ныне принятая методология может препятствовать оценке изменений по различным статьям. Так, например, рост по статье 28 может быть рассчитан по-разному; в связи с этим возникают вопросы в отношении расчета прежнего уровня и бюджетных ассигнований. Однако ее делегация выступает против какого-либо изменения на сорок седьмой сессии Положений и правил, регулирующих планирование по программам. В своей резолюции 45/253 Генеральная Ассамблея вновь подтвердила, что среднесрочный план представляет собой главный директивный документ Организации и что он должен служить в качестве основы для разработки бюджетов по программам. Исходя из этой резолюции, только государства-члены могут принимать решения об изменениях в бюджете по программам и давать оценку исполнению программ.

9. Ее делегация не возражает против роста в предлагаемом бюджете, поскольку Генеральная Ассамблея не принимала никакого решения, предусматривающего нулевой рост. С другой стороны, вызывает беспокойство распределение ресурсов между разделами бюджета, поскольку оно не отражает пяти приоритетных областей, определенных Генеральной Ассамблей на ее сорок пятой сессии. Ее делегация хотела бы получить разъяснения по поводу этого очевидного отклонения.

10. Она отмечает, что в бюджетных предложениях содержатся просьбы о введении нескольких новых должностей, включая перевод в постоянные временных должностей, утвержденных на сорок пятой сессии, хотя в обоснование этого не приводится каких-либо аргументов. К тому же предлагалось переклассифицировать различные должности, и в этой связи ее делегация обеспокоена возможным влиянием этих процессов на продвижение по службе, а также очевидным перераспределением должностей между разделами бюджета.

11. Она отмечает рекомендации Консультативного комитета о сокращении примерно на 43,4 млн. долл. США в предложениях Генерального секретаря и приветствует предложение о том, чтобы это сокращение не коснулось региональных комиссий. Ее делегация отождествляет понятие эффективности не с сокращением бюджета, а, скорее, со способностью Организации удовлетворять потребности государств-членов, как об этом говорится в различных решениях Генеральной Ассамблеи. Обеспокоенность вызывает также и роль внебюджетных средств, в частности, в плане чрезмерной зависимости от таких ресурсов по некоторым разделам.

12. Ее делегация готова конструктивно участвовать в переговорах по достижению консенсуса о бюджетных предложениях. Однако эта задача осложнилась в силу невыполнения резолюции 45/253 Генеральной Ассамблеи, в частности, в том, что касается рассмотрения компетентными межправительственными органами вопросов,

/...

(Г-жа Гойкочева Эстейнос, Куба)

связанных с поддержанием мира. Достижению консенсуса не способствует также и явно произвольное распределение ресурсов между различными разделами без учета установленных приоритетных направлений. Работа по повышению эффективности Организации началась в административной и бюджетной областях. Сегодня необходимо принять надлежащие меры по устранению недостатков в целях содействия процессу переговоров, с тем чтобы бюджет мог быть утвержден на основе самого широкого возможного согласия.

13. Г-н ЧАВУНДУКА (Зимбабве) говорит, что бюджетная смета свидетельствует о потребностях Организации, которые она испытывает в деле выполнения программ, санкционированных государствами-членами. Необходимо выделить достаточные ресурсы для того, чтобы ни одна программа не пострадала в результате недостаточной укомплектованности персоналом.

14. В вопросе о росте бюджета его делегация надеется на выполнение в полном объеме всех резолюций Генеральной Ассамблеи. Поэтому бюджет не может иметь какого-либо конкретного потолка, не зависящего от фактических потребностей для исполнения программ, как это предполагается концепцией нулевого роста. Если потребности программ диктуют увеличение ресурсов, как именно и обстоит дело в связи с предстоящим двухлетним периодом, то следует признать этот факт. Неумение считаться с реальностью негативно скажется на репутации Организации в тот момент, когда ее авторитет растет. В этой связи он согласен с Консультативным комитетом в том, что бюджетные наброски скорее являются не абсолютным потолком, а предварительным показателем ресурсов.

15. Учитывая приоритетные вопросы, определенные Генеральной Ассамблей, реальный рост бюджета незначителен. Однако характер распределения ресурсов полностью не отражает упомянутых приоритетов. Например, для ряда программ в области развития предлагаются низкие и даже отрицательные темпы роста. Приоритетному характеру вопросов развития должен соответствовать и рост ресурсов.

16. Его делегация поддерживает рекомендации КПК по подразделу 11.А (Управление Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества) и принимает к сведению весьма скромные темпы роста по Части V (Региональное сотрудничество в целях развития). Он понимает проблемы, с которыми сталкиваются региональные комиссии, в частности Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), в деле выполнения своих программ и которые стали причиной образования неиспользованных ресурсов в конце двухгодичного периода, и выражает надежду на то, что фактические потребности комиссий будут и впредь приниматься во внимание. Он согласен с КПК в том, что существует необходимость в обеспечении предсказуемости, адекватности и своевременности предоставления внебюджетных ресурсов для ЭКА (A/46/16, пункт 313). Организации Объединенных Наций предстоит сыграть решающую роль в создании условий для успешной работы недавно созданного Африканского экономического сообщества, а ЭКА и другим органам необходимо предоставить возможности для оказания помощи Африке в ее усилиях в области развития. Он отмечает замечания, сделанные по поводу Целевого фонда для Намибии и выражает надежду на успешное завершение программы предоставления стипендий студентам из Намибии.

(Г-н Чавундука, Зимбабве)

17. Рекомендация КПК о проведении специального технического семинара для рассмотрения методологии составления бюджета заслуживает поддержки. Необходимы дальнейшие усилия по обеспечению рентабельности и эффективности работ. Однако, при этом, не должен наноситься ущерб приоритетным программам.

18. Надежная финансовая основа выполнения программ может быть создана только в случае полной и своевременной выплаты государствами-членами своих начисленных взносов. В этой связи вызывает беспокойство тенденция к ухудшению положения с выплатой взносов государствами-членами. Со своей стороны его правительство будет стремиться к исполнению своих обязательств.

19. Г-жа ШИТАКА (Кения) от имени своей делегации подтверждает, что, по ее мнению, бюджетные наброски представляют собой не более чем предварительную оценку ресурсов и не устанавливают абсолютных пределов для Генерального секретаря при подготовке им предложений о бюджете по программам. Она считает, что нулевой рост бюджета невозможен в то время, когда Организация вынуждена удовлетворять постоянно растущие потребности и когда от нее ожидается, что в будущем она будет играть более динамичную роль.

20. По вопросу перераспределения ресурсов ее делегация полагает, что действующие правила и положения обеспечивают Организации достаточную гибкость. Любое ее увеличение, особенно в отношении дискреционного перевода ресурсов из одних разделов в другие, будет противоречить Положениям и правилам, регулирующим планирование по программам, и серьезно скажется на мандатах межправительственных органов. Ее делегация не может согласиться с перераспределением ресурсов путем их отвлечения от мероприятий, признаваемых устаревшими, и перевода их в те области, где они дадут максимальную отдачу, без необходимого законодательного основания, поскольку межправительственные органы лучше других могут определить, какие мероприятия не являются необходимыми. Ее делегация не согласна с мыслью о том, что, в силу максимальной отдачи ресурсов в определенных областях, именно эти области являются более актуальными, чем другие, и обоснована тем, чтобы стремление к эффективности и рентабельности не было подменено интересами момента. Однако она готова конструктивно сотрудничать в любых усилиях по выявлению текущих потребностей государств-членов и прекращению мероприятий, которые не являются необходимыми. Она согласна с тем, что Генеральному секретарю предстоит сыграть важную роль, и приветствовала бы составление списка мероприятий в предлагаемом бюджете по программам, которые можно было бы рассмотреть с целью их изменения или прекращения.

21. По смежному вопросу о неперемещении должностей между разделами бюджета, оратор говорит, что содержащиеся в бюджете комментарии по предлагаемому штатному расписанию носят такой же нечеткий характер, как и разъяснения Секретариата. Однако ее делегация в принципе готова согласиться с рекомендациями ККАВВ при условии, что Секретариат получит надлежащие ресурсы для удовлетворения предъявляемых к нему требований, в частности, по тем разделам бюджета, которые определены как приоритетные направления. Ее делегация также согласна с мнением представителя Ганы о потребности в обеспечении единообразия в классификации должностей по всем подразделениям Секретариата на основе норм рабочей нагрузки.

(Г-жа Шитака, Кения)

22. Что касается вопроса о бюджетных ресурсах, то ее делегация приняла к сведению замечания Генерального секретаря и рекомендации ККАВВ. Однако, исходя из своего стремления обеспечить выполнение утвержденных мероприятий, особенно в приоритетных областях, которым она уделяет особое внимание, она резервирует за собой право высказать свои замечания при рассмотрении бюджета по отдельным разделам. Ее делегация также приняла к сведению комментарии других делегаций в отношении увеличения потребностей в ресурсах по неприоритетным разделам бюджета. Ее делегация будет рассматривать предложения о таком увеличении ресурсов, конкретно по каждому случаю, однако хотела бы также напомнить Генеральному секретарю о том, что ему надлежит предоставлять всем межправительственным органам необходимую информацию, касающуюся процедур в связи с административными и бюджетными вопросами, как это предусмотрено пунктом 4 раздела VI резолюции 45/248 В.

23. Что касается внебюджетных ресурсов, то ее делегация выражает обеспокоенность по поводу того, что Организация полагается на них для финансирования определенных видов деятельности, представляющих огромное значение для развивающихся стран. Особую тревогу вызывает распространение целевых фондов, которые, как представляется, стали слишком автономными. Ее делегация с сожалением отмечает, что доклад Генерального секретаря о внебюджетных средствах не был представлен для рассмотрения ККАВВ и выражает надежду, что в будущем будут приложены все усилия для стандартизации средств контроля за внебюджетными ресурсами и управления ими, в частности, целевыми фондами.

24. Говоря о финансовом кризисе Организации, она отмечает, что серьезные финансовые и экономические кризисы, постигшие развивающиеся страны, повлияли на их возможности выполнения своих обязательств. Тем не менее за последний год Кения достигла определенного прогресса в этом направлении и по-прежнему стремится в максимально возможной для нее степени выполнять свои обязательства. Она надеется, что подобным образом поступят и другие государства-члены, которые не вносили свои взносы по причинам, не связанным с экономической необходимостью.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что получил сообщение от Председателя Комитета персонала Совета персонала Организации Объединенных Наций с просьбой дать разрешение на выступление в Пятом комитете в связи с пунктом 115 повестки дня, а также письмо от Генерального секретаря Федерации ассоциаций международных гражданских служащих с просьбой разрешить выступление в связи с пунктом 116 повестки дня. Эти просьбы были направлены в соответствии с положениями резолюции 35/213 Генеральной Ассамблеи. Он также получил сообщение от Председателя Координационного комитета независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций с просьбой разрешить представить документ и выступить с заявлением в связи с пунктом 116 повестки дня. Ввиду отсутствия возражений он считает, что Комитет утверждает эти просьбы.

26. Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.